



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
eines Typs einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der
Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr. 04 Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to
Regulation No.10 including amendment No 04 supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*10R04/03*7189*07**

Approval number:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Pepperl+Fuchs

2. Typ:
Type:
Näherungsschalter für mobile equipment

Ausführung(en):

Version(s):

NBBx-...-M, NBNx-...-M, NCBx-...-M, NCNx-...-M

NBBx-...-M1, NBNx-...-M1, NCBx-...-M1, NCNx-...-M1

NSBx-...-M1-..., NSNx-...-M1-...

Einzelheiten siehe Anlage 2 und 3 des Beschreibungsbogens

For details see annex 2 and 3 of the information document

Handelsbezeichnung(en):

General commercial description(s):

Ausführungsbezeichnung

Version designation



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*10R04/03*7189*07**

Approval number:

3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the component:
Ausführungsbezeichnung
Version designation
- 3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Auf der Stirnfläche, auf dem Gehäuse oder auf dem Kabel
On the sensing face, on the housing or on the cable
4. Klasse der Fahrzeuge:
Category of vehicle:
Entfällt
Not applicable
5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Pepperl + Fuchs GmbH
DE-68307 Mannheim
6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:
Klebeschild, Aufdruck oder Lasermarkierung auf der Stirnfläche, auf dem Gehäuse oder auf dem Kabel
Adhesive label, imprint or laser marking on the sensing face, on the housing or on the cable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*10R04/03*7189*07**
Approval number:

7. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
 Address(es) of assembly plant(s):
 Pepperl & Fuchs Asia Private Limited
 SG-139942 Singapur

 Pepperl & Fuchs (Manufacturing) s.r.o. Trutnov
 CZ-54102 Trutnov

 Pepperl + Fuchs (Vietnam) Co. Ltd.
 VN-Ho Chi Minh City

 PT Pepperl & Fuchs Bintan
 ID-Pulau Bintan, Riau

 Pepperl + Fuchs GmbH
 DE-68307 Mannheim
8. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
 Additional information (if any):
 Siehe Anlage
 See appendix
9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
 Technical service responsible for carrying out the tests:
 AKKA EMC GmbH
 DE-71332 Waiblingen
10. Datum des Prüfprotokolls:
 Date of test report:
 16.11.2018
11. Nummer des Prüfprotokolls:
 Number of test report:
 P131391G
12. Bemerkungen (gegebenenfalls):
 Remarks (if any):
 Siehe Anlage
 See appendix



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*10R04/03*7189*07**
Approval number:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **28.11.2018**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt



16. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Anlagen:
Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

17. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) of extension of approval:
Weitere Ausführungen kommen hinzu
Further versions are added



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage Appendix

Zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **E1*10R04/03*7189*07** betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr.04 Ergänzung 03.

To ECE type-approval certificate No. **E1*10R04/03*7189*07** concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No.10 including amendment No.04 supplement 03.

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
12V bzw. 24V
12V or 24V
 - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
Alle Fahrzeugtypen mit einem 12V bzw. 24V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie
All vehicle types with a 12V or 24V - electrical wiring and battery(-) at the body
 - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
Die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
The installation conditions have to be gathered from the installation instructions
 - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
Entfällt
Not applicable
 - 1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
Entfällt
Not applicable
 - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
Siehe Prüfbericht Nr.:
See technical Report:
P131391G
Vom:
From:
16.11.2018



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*10R04/03*7189*07**

Approval number:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:
AKKA EMC GmbH
DE-71332 Waiblingen

2. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable